



ROMÂNIA  
JUDEȚUL ARAD  
MUNICIPIUL ARAD  
CONSILIUL LOCAL

**HOTĂRÂREA nr.241  
din 16 septembrie 2011  
privind aprobarea actului adițional la Contractul de închiriere nr.44.770/2006  
pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu program normal nr.15**

Consiliul Local al Municipiului Arad,  
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu nr.58.966/05.09.2011;
- raportul Biroului Evidență Domeniu Public nr.58.967/05.09.2011;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.19/2006 privind modificarea inventarului bunurilor aparținând domeniului public al municipiului Arad și transmiterea prin protocol a imobilului în care funcționează Grădinița cu program normal nr.15 către Parohia Romano-Catolică din Aradul Nou;
- adresa nr.66/18.08.2011 a Parohiei Romano-Catolice Aradul Nou, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr.55194-18.08.2011;
- adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (21 prezenți din totalul de 23);

În temeiul prevederilor art.36, alin.(6), lit."a" pct.1, alin.(9) și art.45 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE**

Art.1.Se ia act de tacita relocațiune și se aprobă actul adițional la Contractul de închiriere nr.44770/2006 pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Normal nr.15 Arad, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional aprobat conform art.1.

Art.3.Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
Florin Manta

SECRETAR  
Lilioara Stepanescu

ACT ADIȚIONAL nr. \_\_\_\_\_  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR.44770/2006  
pentru imobilul situat în Arad, Calea Timișorii nr.74

Între:

Parohia Romano-Catolică Aradul Nou, cu sediul în Arad, Calea Timișorii nr. 33, având codul fiscal 7443277, reprezentată prin preot paroh Dirschl Mathes, denumită în continuare PROPRIETAR – LOCATOR,  
și

Grădinița cu program normal nr.15, cu sediul în Arad, Calea Timișorii nr.74, reprezentată prin \_\_\_\_\_ în calitate de CHIRIAȘ – LOCATAR.

Art.1. Se modifică și se completează art.4 după cum urmează:

„Prezentul contract se prelungește pentru o perioadă de un an, adică până la data de 22.08.2012”.

Se abrogă alin.(2).

Art.2. Se modifică art.5 după cum urmează:

„Cuantumul chiriei lunare este de 1000 Euro/lună, exprimată în lei la cursul dat de BNR la data emiterii facturii”.

Art.3. Celelalte prevederi contractuale rămân nemodificate.

LOCATOR,  
Parohia Romano-Catolică Aradul Nou  
  
preot paroh Dirschl Mathes

LOCATAR,  
Grădinița PN15  
  
director,

Acest contract este valabil cu aprobarea

Episcopiei Romano-Catolice Timișoara

Consiliului Local al Municipiului Arad

Episcopia Romano-Catolică Timișoara  
Msgr.Dirschl Johann  
vicar general

P R I M A R

VIZA JURIDIC

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
Florin Manta

S E C R E T A R  
Lilioara Stepanescu

ROMÂNIA  
JUDEȚUL ARAD  
MUNICIPIUL ARAD  
CONSILIUL LOCAL

PROIECT  
Nr.264/7.09.2011

Avizat  
S E C R E T A R  
Lilioara Stepanescu

H O T Ă R Ă R E A NR.\_\_\_\_  
din \_\_\_\_\_2011  
privind aprobarea actului adițional la Contractul de închiriere nr.44770/2006  
pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu program normal nr.15

Consiliul Local al Municipiului Arad,  
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu nr.58.966/05.09.2011;
- raportul Biroului Evidență Domeniu Public nr.58.967/05.09.2011;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.19/2006 privind modificarea inventarului bunurilor aparținând domeniului public al municipiului Arad și transmiterea prin protocol a imobilului în care funcționează Grădinița cu program normal nr.15 către Parohia Romano-Catolică din Aradul Nou;
- adresa nr.66/18.08.2011 a Parohiei Romano-Catolice Aradul Nou, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr.55194-18.08.2011.

În temeiul prevederilor art.36, alin.(6), lit.”a”pct.1, alin.(9) și art.45 din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, adoptă prezenta

## H O T Ă R Ă R E

Art.1.Se ia act de tacita relocațiune și se aprobă actul adițional la Contractul de închiriere nr.44770/2006 pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Normal nr.15 Arad, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional aprobat conform art.1.

Art.3.Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad prin serviciile de specialitate și se comunică celor interesați, prin grija Serviciului Administrație Publică Locală.

Președinte de ședință,

Secretar,  
Lilioara Stepanescu

Biroul Evidență Domeniu Public  
BG/BG

Anexa la HCLMA nr. \_\_\_\_ / \_\_\_\_

ACT ADIȚIONAL nr. \_\_\_\_  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR.44770/2006  
pentru imobilul situat în Arad, Calea Timișorii nr.74

Între:

Parohia Romano-Catolică Aradul Nou, cu sediul în Arad, Calea Timișorii nr. 33, având codul fiscal 7443277, reprezentată prin preot paroh Dirschl Mathes, denumită în continuare PROPRIETAR – LOCATOR,

și  
Grădinița cu program normal nr.15, cu sediul în Arad, Calea Timișorii nr.74, reprezentată prin \_\_\_\_\_ în calitate de CHIRIAȘ – LOCATAR.

Art.1. Se modifică și se completează art.4 după cum urmează:

*„Prezentul contract se prelungește pentru o perioadă de un an, adică până la data de 22.08.2012”.*

*Se abrogă alin.(2).*

Art.2. Se modifică art.5 după cum urmează:

*„Cuantumul chiriei lunare este de 1000 Euro/lună, exprimată în lei la cursul dat de BNR la data emiterii facturii”.*

Art.3. Celelalte prevederi contractuale rămân nemodificate.

LOCATOR,  
Parohia Romano-Catolică Aradul Nou

preot paroh Dirschl Mathes

LOCATAR,  
Grădinița PN15

director,

Acest contract este valabil cu aprobarea

Episcopiei Romano-Catolice Timișoara

Consiliului Local al Municipiului Arad

Episcopia Romano-Catolică Timișoara  
Msgr.Dirschl Johann  
vicar general

P R I M A R

VIZA JURIDIC

## PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr.58.966 din 05.09.2011

Primarul Municipiului Arad,

Având în vedere:

- relația de natură contractuală dintre Parohia Romano-Catolică Aradul Nou și Municipiul Arad prin Primar și Consiliul Local;
- adresa Parohiei Romano-Catolice Aradul Nou, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu numărul 55194/2011 privind acordul pentru prelungirea contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, Calea Timișorii nr.74;

În temeiul prevederilor art.46 din Legea nr.215/2001, a administrației publice locale și ale art.37 din regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Local al Municipiului Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect:

*Aprobarea unui nou act adițional la contractul de închiriere nr.44770/2006, pentru imobilul în care funcționează Grădinița PN 15, în susținerea căruia formulez următoarea*

### EXPUNERE DE MOTIVE

Prin Hotărârea nr.19/2006, Consiliul Local a aprobat transmiterea prin protocol și contractul de închiriere pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu program normal nr.15 către Parohia Romano-Catolică Aradul Nou. Imobilul, situat în Arad, Calea Timișorii nr.74, a fost retrocedat în baza Deciziei nr.579/2005 a Guvernului României – Comisia Specială de retrocedare a unor imobile care au aparținut cultelor religioase din România. Proprietara imobilului, Parohia Romano-Catolică Aradul Nou, ne-a închiriat imobilul în cauză pe o perioadă de 5 ani, după care a consimțit la prelungirea perioadei de închiriere, prin act adițional, cu încă un an, anume până la data 22.08.2011. Având în vedere expirarea termenului de închiriere, precum și disponibilitatea parohiei de prelungire a contractului de închiriere, condiționat de plata acceptată pentru perioada în care a produs efecte actul adițional la contractul de închiriere nr. 44770/2006), propun încheierea unui nou act adițional la contractul de închiriere în condițiile stabilite, considerând că municipalitatea este obligată să identifice soluții eficiente și cât mai economice pentru asigurarea spațiilor învățământului preuniversitar, dar numai pentru o perioadă de un an, termen înăuntrul căruia urmează să promovăm soluții pe termen lung.

P R I M A R  
Gheorghe Falcă

R A P O R T  
al serviciului de specialitate

Referitor la: expunerea de motive înregistrată cu nr.58.966 din 05.09.2011, al domnului Gheorghe Falcă, Primarul Municipiului Arad;

Obiect: propunerea de aprobare a unui proiect de hotărâre de aprobare a unui act adițional la contractul de închiriere nr.44770/2006 pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu program normal nr.15;

Imobilul situat în Arad, Calea Timișorii nr. 74, a făcut parte din domeniul public al municipiului, acolo funcționând Grădinița cu program normal nr. 15. În baza Deciziei nr. 579/2005 a Guvernului României -Comisia Specială de retrocedare a unor imobile care au aparținut cultelor religioase din România-, imobilul a fost retrocedat Parohiei Romano-Catolice Aradul Nou. Prin Hotărârea nr. 19 din 19 ianuarie 2006, Consiliul Local a aprobat protocolul de predare primire al imobilului și contractul de închiriere pentru acesta pe o perioadă de 5 ani. Chiria plătită a fost stabilită de H.G. nr. 244/2004, respectiv H.G. 343/2007 pentru modificarea H.G. nr. 1886/2006 privind cuantumul chiriilor aferente imobilelor care fac obiectul art. 16 din Legea nr. 10/2001, act normativ care reglementa la data respectivă cuantumul chiriilor (3804,66 lei/lună – 905,7 Euro/lună calculată la un curs de 4,2 lei). La data de 22 august 2010, trecând cei 5 ani, contractul de închiriere a expirat. Ca răspuns la solicitarea noastră, Episcopia Romano-Catolică de Timișoara, forul tutelar al Parohiei Romano-Catolice de Aradul Nou, prin adresa nr. 1663/2010 a trimis oferta de prelungire a contractului de închiriere pentru o perioadă de încă 5 ani. Chiria lunară solicitată a fost de 1000 Euro /lună, aproximativ aceeași plătită până la expirarea primilor 5 ani de contract. În urma HCLM nr. 220 din 3 septembrie 2010, se încheie actul adițional la contractul de închiriere nr. 44770/2006 pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu program normal nr. 15, dar numai pentru o perioadă de un an, anume până la 22.08.2011. În virtutea adresei cu nr. 66 din 18 august 2011, din partea Parohiei Romano-Catolice Aradul Nou, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 55194 din 18 august 2011, se solicită ca, în cazul prelungirii contractului de închiriere, suma cu titlu de preț al contractului să fie modificată în sensul majorării ei, la 1300 Euro exprimată în lei la cursul BNR din data facturării.

Având în vedere aspectele relatate și în urma discuțiilor avute cu reprezentanții Parohiei Romano-Catolice Aradul Nou, considerăm oportună promovarea unui proiect de hotărâre de aprobare a unui nou act adițional la contractul de închiriere nr. 44770/2006 pentru imobilul în care funcționează Grădinița cu Program Normal nr. 15, în condițiile acceptării nivelului chiriei anterior stabilit (1000 EURO/lună), dar numai pentru o perioadă de un an, până la identificarea tuturor oportunităților de soluționare a problemei spațiului pe termen lung.

DIRECTOR EXECUTIV  
Ing. Ioan Ignat

ȘEF BIROU  
Ciprian Burcă

CONSILIER JURIDIC

Grațian Bociort